

Harren auf das Ende der Gefangenschaft ZiJo'Ns

שִׁיר	הַמַּעֲלוֹת	בְּשׁוּב	יְהוָה	אֶת־	שִׁיבָת	צִיּוֹן	הָיִינוּ
Schl 'R≠ „Lied von“ ~Fürst/~Verharnischen von	Ha, Ma'ALO 'T≠ den „Hinaufsteigenden“* den Stufen	BöSchU 'Bh≠ im „umkehren“ des im zurückkehren* des	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ im zurückkehren* des	ÄT-» ÄT samt ü:Er wird {pi}	SchlBha 'T≠ „Gefangenseiendes der“ Gefangenseiender der	ZiJo 'N≠ ZiJo 'N ü:Verdortte	Hajl 'NU≠ wurden wir≠ -
שִׁיר ms.[cs]	הַמַּעֲלוֹת fp pk.at	בְּשׁוּב ka.if.[cs] pk.pp	הִיא hi/pi.ft.3ms	אֶת pk	שִׁיבָת fs.cs	צִיּוֹן na	הִיא ka.pe.1p

a: Kriegsschiff/Verdortter des Taubers

כְּחִלְמִים:

KöChoLöMI 'M≠
wie „Träumende“הַלֵּם
ka.pt.mp pk.pp

אֶז	יִמְלֵא	שְׁחֹק	פִּינוֹ	וּלְשׁוֹנוֹ	רָנָה	אֶז	יִאמְרוּ	בְּנוֹיִם
Ä 'S≠ dann/damals	JiMaLe '°≠ „er wird gefüllt“	SsöChO 'Q≠ „Heiterkeit“	PINU '≠ „Mund“ unserer	ULöSchONe 'NU≠ und „Zunge“ unsere	RiNa 'H≠ „Lichttönendem“*	Ä 'S≠ dann/damals	Jo 'MöRU '» „sie sprechen“	BhaGOji 'M≠ in den „Nationen“
אֶז pk.av	מִלֵּא ni.ft.3ms	שְׁחֹק ms	פִּינוֹ sf.1p ms.cs	וּלְשׁוֹנוֹ sf.1p mfs.cs pk.cj	רָנָה fs	אֶז pk.av	יִאמְרוּ ka.ft.3mp	בְּנוֹיִם mp pk.pp+pk.at

ü:Er macht werden

הַגְדִּיל

HiGDI 'L≠
„machte ergrößen“ er

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

הִיא
hi/pi.ft.3ms

הַגְדִּיל
hi.pe.3ms

ü:Er macht werden

הַגְדִּיל	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	עָמְנוּ	הָיִינוּ	שְׂמַחִים:
HiGDI 'L≠ „machte ergrößen“ er	JaHaWä 'H≠ „JHWH“	LaÄSsO 'T≠ zu m, Tun	Ima 'NU≠ mit uns	Hajl 'NU≠ wurden wir	SsöMeChl 'M≠ „Erfreute“
הִיא hi/pi.ft.3ms	הִיא hi/pi.ft.3ms	לַעֲשׂוֹת ka.if.[cs] pk.pp	עָמְנוּ sf.1p pk.pp	הָיִינוּ ka.pe.1p	שְׂמַחִים aj.mp

שׁוּבָה	יְהוָה	אֶת־	{שְׁבוּתָנוּ}	[שְׁבִיתָנוּ]	כְּאֶפְיָקִים	בְּנִיבָה:
SchUBhā 'H≠ „lass zurückkehren,“* kehre zurück	JaHaWä 'H≠ „JHWH“	ÄT-» ÄT samt ü:Er macht werden	SchöBhUTE 'NU „Gefangenwordenes“ unseres Gefangenwordenem unserem	[SchöBhlTe 'NU]≠ „[Gefangenheit] unsere“	KaÄPhIQI 'M≠ wie „Bezwinger“	BaNā 'GäBh≠ in dem „Wölbland“*
שׁוּבָה pgH ka.!.ms	הִיא hi/pi.ft.3ms	אֶת pk	שְׁבוּתָנוּ sf.1p fs.cs.KT	שְׁבִיתָנוּ sf.1p fs.cs.QR	כְּאֶפְיָקִים mp pk.pp	בְּנִיבָה [na].ms.[cs] pk.pp+pk.at

s: Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"

הַזְרַעִים	בְּדִמְעָה	בְּרָנָה	יִקְצְרוּ:
HaSoRö 'I 'M≠ die „Säenden“	BöDiMā 'H≠ im „Geträn“	BöRiNa 'H≠ im „Lichttönenden“	JiQZo 'RU≠ „sie ernten/kürzen“
הַזְרַעִים ka.pt.mp pk.at	בְּדִמְעָה fs pk.pp	בְּרָנָה fs pk.pp	יִקְצְרוּ ka.ft.3mp

הָלֹךְ	יֵלֶדוּ	וּבְכָה	נִשָּׂא	מִשְׁךְ־	הַזְרַע	בָּא־	יָבוֹא	בְּרָנָה	נִשָּׂא
HaLO 'Kh≠ „zu wandeln“	JeLe 'Kh≠ „er geht“	UBhāKho 'H≠ und „zu weinen“	NoSse '°≠ „Tragender des“	Mä.SchäKh-» „Hingezogenen von“	HaŠa 'Ra≠ dem „Samen“	Bo,°-» „zu kommen,“	JaBhO '°≠ „er kommt“	BhöRiNa 'H≠ im „Lichttönenden“	NoSse '°≠ „Tragender“
הָלֹךְ ka.if.[cs]	יֵלֶדוּ ka.ft.3ms	וּבְכָה ka.if.[cs] pk.cj	נִשָּׂא ka.pt.ms.[cs]	מִשְׁךְ־ [na].ms.[cs]	הַזְרַע ms pk.at	בָּא־ ka. {!.ms} {if.[cs]}	יָבוֹא ka.ft.3ms	בְּרָנָה fs pk.pp	נִשָּׂא ka.pt.ms.[cs]

אֶלְמָתָיו:

ÄLuMoTā 'W≠
„Bündel//~Verstumtten“ „seine“

אֶלְמָתָיו
sf.3ms fp.cs